



Muab Rau Lwm Tus Los Sawv Cev Txiaiv Txim

Powers of Attorney

Muab cai rau lwm tus los txiaiv txim yog dabtsi?

Muab cai rau lwm tus los sawv cev txiaiv txim yog daim ntawv sau cia muab cai rau lwm tus los lis ntiag tug lossis nyiaj txiaiv rau koj, raws li koj siab nyiam. Hauv daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiaiv txim, koj hu uas tus (principal) “tus neeg muab cai”. “Tus neeg lis haujlwm rau koj hu uas tus (attorney-in-fact) “kws lij choj-sawv-cev.” Tus neeg no tsis tas yog ib tug kws lij choj.

Kuv yuav xaiv leejtwg ua kuv tus kws lij choj-sawv-cev?

Ib tug neeg muaj peevxwm ua muaj hnub nyoog dhau 18 xyoo ua tau koj tus kws lij choj-sawv-cev. Qhov no suav cov neeg hauv tsev neeg. Coob leej xaiv nws tus pojniam/txiv lossis tus menyuam. Tseem ceeb koj xaiv ib tug kom koj ntseeg siab heev. Nco ntsoov tias nws yuav tswj tej yam xws li koj tus askhauj tom tuam txhab ceev nyiaj lossis khoom ntiag tug.

Koj xaiv tau tshaj ib tug kws lij choj-sawv-cev. **Tab sis nco ntsoov**, ib leejtwg muaj feem ua tau khoom siv koj lub npe tsis tas sib nug tus tod, tsuas yog tshe koj sau tias koj xav kom txawv li cas.

Koj kuj xaiv tau tus “kws lij choj-sawv-cev lawv qab.” Tus no yog tus yuav ua tauj mus yog tus xub thawj ua tsis tau lossis tsis kam ua ntxiv lawm.

Kuv tus kws lij choj-sawv-cev muaj cai npaum li cas?

Yog tus kws lij choj-sawv-cev ua ntaub ntawv raws cai siv koj lub npe, ces nws zoo tib yam li koj ua koj tus kheej. Rau qhov muab cai rau lwm tus los sawv cev txiaiv txim, koj tseem ua tau rau koj tus kheej yog tias koj xav, tab sis tus kws lij choj-sawv-cev **kuj** ua tau rau koj thiab.



Tus kws lij choj-sawv-cev tsis yog tus saib xyuas koj. Yuam tsis tau kom koj tsiv lossis yuam ua lwm yam koj tsis pom zoo. Koj tsis poob koj txoj cai los kav koj tej ntiag tug lossis nyiaj txiag. Koj tsis poob txoj cai los txiav txim siab txog koj lub neej, xws li koj nyob qhov twg thiab siv koj cov sijhawm li cas. Koj rov thim (muab rov qab) qhov muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim thaum twg los tau.

Feem ntau, koj muab txoj cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim kom ib tus neeg thiaj xee npe tau rau cov ntaub ntawv txog ntiag tug thiab nyiaj txiag. Txwv tau txoj kev tso cai, xws li muag tsev, lossis hais kom dav heev, xws li kom lis tagnrho tej ntiag tug lossis nyiaj txiag. Nyob ntawm seb koj sau li cas rau hauv daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim.

Tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum ua dabtsi thiab?

Yog tus kws lij choj-sawv-cev luag haujlwm los khaws ntaub ntawv rau tagnrho cov haujlwm nws ua rau koj. Qhov no yog hu ua “khaws ntaub ntawv.” Hais kom muab cov ntaub ntawv no rau koj saib thaum twg koj nug.

Txawm yog tias koj ntseeg ib tug siab, nws yog ib qho zoo kom muab ntaub ntawv rau koj saib 3 hli twg lossis txhua hli yog ib qho zoo tswv yim. Nws kuj yog ib qhov zoo tswv yim yog tias koj kom muab ntaub ntawv mus rau koj THIAB lwm tus neeg, xws li ib tug hauv tsev neeg lossis tus phoojywg uas pab saib xyuas tej no thiab.



Raws li txoj cai, tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum ua txhua yam uas zoo rau koj xwb.

Kuv yuav ua daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim li cas?

Muab cia rau lwm tus los sawv cev txiav txim yuav tsum muab sau cia rau ntaub ntawv, sau hnuv tim, thiab xee npe rau tus muaj cai ntaus thwj pom. Yog koj xav kom qhov tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim xaus thaum ib lub sijhawm teem tseg, sau hnuv tim, hli, thiab xyoo thaum nws xaus.

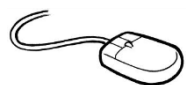


Tseem ceeb: Siv tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim tom qab xee npe thiab ntaus thwj rau. Nws muab cai rau tus kws lij choj-sawv-cev tamsim ntawd—tsis yog thaum koj muaj mob lossis ua tsis tau lawm.

Daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog tshiab thaum lub Ib Hli 2014 lawm. Daim ntawv tamsim no muaj lus qhia thiab ceebtoom ntau dua txog txoj haujlwm thiab luag haujlwm ntawm tus Kws Lij Choj-Sawv-Cev lawm.

Yog koj ua daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yav tas los nws tseem siv tau. Tsis tas koj yuav ua daim tshiab. Yog koj yuav ua daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim **tamsim** no, siv daim ntawv txuas nrog daim no. Ua zoo nyeem phaj “Lus Qhia Tseem Ceeb rau Tus Neeg Muab Cai” tom qab daim ntawv. Koj yuav tsum xee npe qhia tias koj nyeem nws lawm thiab khaws nws nrog daim ntawv.

Lossis [ua daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim hauv online](#) ntawm www.lawhelpmn.org/forms. *(lus Askiv xwb)*



- Saib hauv qab “Health Care and Power of Attorney”
- Nias rau “Power of Attorney”

Qhov no yog lus nug ib kauj ruam zuj zus uas cia koj luam tawm daim ntawv thaum ua tiav lawm.

Leejtwg los yeej ua tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim los?

Koj lub hlwb yuav tsum mee pem thiab muaj peevxwm txiav txim siab rau koj tus kheej. Hlwb mee pem txhais tau tias “tseem mee pem.” Tej zaum tej co neeg kuaj tau tias tsis nco qab lossis lwm yam xiam oob qhab tej zaum lub hlwb tseem mee pem txawm yog tias kuaj tau li ntawd. Yog muaj lus nug tias puas tseem mee pem, nrog koj tus kws kho mob lossis chaw kuaj mob tham ua ntej xee npe rau daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim.

Yog tus neeg lub hlwb tsis mee pem, lossis ua tsis taus lawm, lig rau qhov ua daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim lawm. Yog zoo li ntawd, tej zaum yuav tau kom tsev hais plaub taws tus los txiav tim siab xyuas (guardianship) lossis tus los lis tej ntiag tug thiab nyiaj txiag (conservatorship).

Yog xav paub ntiv txog ob co no, saib peb daim ntawv qhia, [Saib xyuas thiab Txiaiv txim txhua yam rau](#).



Daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim dav yog dabtsi?

“Durable” txhais tias muaj cai txiav txim dav. Tiag mas, yog koj lub hlwb tsis meej pem, ces siv tsis tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim. Tabsis yog koj sau tias koj xav kom uas raws li daim ntawv muab cai txawm hais tias koj ua tsis taus lawm. Ces qhov no hu ua kev tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim dav. Yog koj hais rau hauv tias “Tsis pub kev cuam tshuam rau txoj kev muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim txawm hais tias kuv ua tsis tau lawm” ces nws yog qhov muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim dav.

Hauv daim ntawv txuas nrog daim no, xaiv “Siv tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog tias kuv ua tsis taus lawm lossis tsis meej pem” muab daim ntawv ua “dav” lawm.

Yog koj lub hlwb tsis meej pem lawm, ces tus neeg muab cai los sawv cev txiav txim dav tsuas xaus tau yog tsev hais plaub taw ib neeg los saib xyuas xwb.

Kuv puas toobkas ib tus kws lij choj los pab ua kuv daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim?

Tsis tas. Tabsis zoo tswv yim yog siv tus kws lij choj. Cov tsev hais plaub saib xyuas tej yam cov neeg tsev hais plaub taw saib xyuas (guardianship) lossis tus los lis tej ntiag tug thiab nyiaj xtiag (conservatorship) ua, tabsis lawv tsis saib yam tus kws lij choj-sawv-cev ua. **Tej zaum tus kws lij choj-sawv-cev yuav siv koj.** Ib tug kws lij choj yuav pab koj sau tej yam tsis pub tus kws lij choj-sawv-cev ua rau hauv koj daim ntawv muab cai rau lwm tus tus los sawv cev txiav txim lossis kom lawv yuav tsum qhia seb lawv ua/siv dabtsi rau cov nyiaj thiab ntiag tug.



Daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim siv tau li cas thiab yuav tsum muab rau leejtwg thiab?

Ob leeg tus neeg muab cai thiab rau tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum tau ib daim. Yog koj muab cai rau muag av, koj yuav tsum xee daim ntawv tseem coj mus rau tim nroog lub hoobkas zwm npe. Yog tso rau nws lis txog nyiaj xtiag, luam ib daim ntawv rau tom tuam txhab ceev nyiaj.

Thaum tus kws lij choj-sawv-cev sawv cev rau koj, nws xee nws lub npe thiab sau:

(nws lub npe) raws **As attorney-in-fact for** (Yog tus kws lij choj-sawv-cev rau) *(koj lub npe)*

Kuv tshem puas tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim?

Tau. Tus neeg meej pem rov thim (muab rov qab) txoj kev muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim thaum twg los tau. Koj yuav tsum muab sau tias koj rov thim daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim, thiab xee npe thiab hnuv tim rau tus ntaus thwj pom. Muab luam xa rau tus kws lij choj-sawv-cev thiab rau lwm cov neeg, hoobkas lossis tuam txhab ceev nyiaj uas tus kws lij choj-sawv-cev lis haujlwm rau koj. Yog koj tsis luam daim ntawv thim rov qab xa mus rau cov lag luam, ces cov lag luam tsis paub, thiab koj tus kws lij choj-sawv-cev tseem yuav sim siv koj lub npe ua haujlwm nrog lawv.



Koj yuav tsum mus muab kom tau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim tseem rov qab.

Muaj daim ntawv Rov Thim Daim Ntawv Muab Cai Rau Lwm Tus Los Sawv Cev Txiav Txim txuas nrog daim no.

Lossis koj mus [ua tau Daim Ntawv Thim Muab Cai Rau Lwm Tus Los Sawv Cev Txiav Txim hauv online](#) ntawm www.lawhelpmn.org/forms. (lus Askiv xwb)



- Nias rau “Health Care and Other Powers”
- Nias rau “Power of Attorney Revocation”

Qhov no yog lus nug ib kauj ruam zuj zus uas cia koj luam daim ntawv tawm thaum ua tiav lawm.

SAU CIA: Qhov maub cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim xaus thaum tus neeg tso cai tas sim neej. Yog koj muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim rau koj tus txiv/pojniam, nws cia li xaus thaum neb ib tug pib ua ntawv sib nrauj, sib cais, lossis tshem tawm tsis sib yuav.

Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.

STATUTORY SHORT FORM POWER OF ATTORNEY

MINNESOTA STATUTES, SECTION 523.23

*(TXOJ CAI DAIM NTAWV LUV MUAB CAI RAU LWM TUS LOS SAWV CEV TXIAV TXIM)
MINNESOTA TXOJ CAI, KEM 523.23*

Before completing and signing this form, the principal must read and the IMPORTANT NOTICE TO THE PRINCIPAL that appears after the signature lines in this form. Before acting on behalf of the principal, the attorney(s)-in-fact must sign this form acknowledging having read and understood the IMPORTANT NOTICE TO THE ATTORNEY(S)-IN-FACT that appears after the notice to the principal

(Ua ntej ua thiab xee daim ntawv no, tus neeg muab cai yuav tsum nyeem thiab yuav kos npe rau qhov LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS NEEG TSO CAI uas tshwm tom qab cov kab xee npe ntawm daim ntawv no. Ua ntej sawv cev rau tus neeg muab cai, tus (cov) kws lij cho-sawv-cev yuav tsum xee daim ntawv lav tias tau nyeem thiab totaub qhov LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV tshwm tom qab daim ntawv sau rau tus neeg muab cai.

PRINCIPAL (Name and address of person granting the power)

TUS NEEG MUAB CAI (Npe thiab chaw nyob ntawm tus neeg muab cai)

ATTORNEY(S)-IN-FACT

(TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV)

(Names and Addresses)

(Cov Npe thiab Chaw Nyob)

SUCCESSOR ATTORNEY(S)-IN-FACT

(Tus (cov) kws lij choj-sawv-cev lawv qab npe)

(Optional) To act if any named attorney-in-fact dies, resigns or is otherwise unable to serve.

(Tsis teb los tau) Los ua yog tias tus kws lij choj-sawv-cev tas sim neej lossis ua tsis taus

(Name and Address) *(Npe thiab Chaw Nyob)*

(Kws lij choj-sawv-cev lawv qab ib lub

First Successor *npe)*

Second Successor *(Kws lij choj-sawv-cev lawv qab ob lub npe)*

NOTICE: If more than one attorney-in-fact is designated to act at the same time, make a check or "x" on the line in front of one of the following statements:

(NCO CIA: Yog muaj tshaj ib tug kws lij choj-sawv cev los ua sijhawm tib lub sijhawm, khij lossis sau "x" rau ntawm txoj kab ua ntej ib co lus sau hauv qab no:)

EXPIRATION DATE (Optional)

(HNUB, HLI, XYOO TAS SIJHAWM (Tsis teb los tau)

_____ Each attorney-in-fact may independently exercise the powers granted.

(Ib tug kws lij choj-sawv-cev nyias ua tau nyias haujlwm raws li tso cai rau.)

_____ Use specific month, day and year only

(Siv hli, hnuv tim thiab xyoo kom meej xwb)

_____ All attorneys-in-fact must jointly exercise the powers granted.

(Tagnrho cov kws lij choj-sawv-cev yuav tsum sib koom ua haujlwm ua ke li muab cai rau.)

I (the above named Principal), appoint the above named Attorney(s)-in-fact to act as my attorney(s) in fact:

(Kuv (Tus Neeg Tso Cai lub npe sau saud), taw tus (cov) Kws Lij Choj-sawv-cev los sawv cev ua kuv tus (cov) kws lij choj sawv cev:)

FIRST: To act for me in any way I could act with respect to the following matters, as each of them is defined in Minnesota Statutes, section 523.24:

THIS IB: (Los sawv cev rau kuv li rau txhua txoj kev kuv ua tau rau cov teeb meem hauv qab no, raws li lawv sau qhia hauv txoj cai Minnesota Statutes, kem 523.24;)

(To grant the attorney-in fact any of the following powers, make a check or "x" on the line in front of each power being granted. You may, but need not, cross out each power not granted. Failure to make a check or "x" on the line in front of the power will have the effect of deleting the power unless the line in front of the power (N) is checked or x-ed.)

(Kom tso cai rau tus kws lij choj-sawv-cev ua tau tej qhov haujlwm hauv qab no, khij lossis sau "x" rau txoj kab ua ntej ntawm qhov tso cai. Koj ua tau, tabsis tsis tas ua, khij tawm txhua qhov lus koj tsis muaj cai. Yog tsis khij lossis sau tus "x" rau ntawm txoj kab ua ntej ntawm qhov lus tso cai yuav tshem tawm qhov lus tso cai ntawd tsuas yog tshe khij lossis sau tus "x" rau ntawm txoj kab ua ntej ntawm npe lus muab cai (N) lawm.

Check or "x" (Khij lossis sau "X")

_____ (A) Real property transactions" (Ua haujlwm txog tej vajtse);

I choose to limit this power to real property in _____ County, MN described as follows: (use legal description. Do not use address.)

Kuv xaiv tsis tso cai rau lub tsev nyob hauv lub Nroog _____, MN piav hauv qab no: (piav siv lus lij choj. Tsis txhob sau chaw nyob.)

(If more space is needed, continue on the back or on an attachment.)

(Yog xav tau chaw sau ntxiv, sau tauj rau sab nraud lossis ib daim txuas nrog.)

- _____ (B) *Tangible Personal Property transactions (Lis txog Khoom Ntiag Tug); Bond, shares, and commodity transactions (Lis txog Daim ntawv qiv nyiaj, ib feem lub lag luam, thiab khoom muag);*
- _____ (C) *Banking transactions (Lis txog tuam txhab ceev nyiaj);*
- _____ (D) *Business operating transactions (Lis txog khiav Lag luam);*
- _____ (E) *Insurance transactions (Lis txog Isalas);*
- _____ (F) *Beneficiary transactions (Lis txog ntiag tug tso tseg rau Lwm Tus tom qab koj tas sim neej);*
- _____ (G) *Gift transactions (Lis txog khoom plig);*
- _____ (H) *Fiduciary transactions (Listxog ntiag tug thiab Nyiaj Txiag rau lwm tus);*
- _____ (I) *Claims and litigations (Lis txog ua ntawv Foob thiab hais plaub);*
- _____ (J) *Family maintenance (Lis txog Tsev Neeg);*
- _____ (K) *Benefits from military service (Lis txog nyiaj txiag los ntawm ua thab ham)*
- _____ (L) *Records, reports, and statements (Lis txog keeb kwm, ntaub ntawv, thiab lus hais);*
- _____ (M) *All of the powers listed in (A) through (M) above and all other matters other than health care decisions under a health care directive that complies with Minnesota Statutes, chapter 145C. (Tagnrho cov lus tso cai ntawm (A) mus txog (M) thiab tagnrho lwm yam teeb meem dua li cov lus txiav txim nyob rau hauv daim ntawv txog kho mob uas ua raws li txoj cai Minnesota Statutes, tsooj 145C.)*

SECOND: (you must indicate below whether or not this power of attorney will be effective if you become incapacitated or incompetent. Make a check or "x" on the line in front of the statement that expresses **your** intent.)

THIB OB: (Koj yuav tsum qhia hauv qab no seb qhov kev tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim puas yuav siv tau yog koj ua tsis taus thiab tsis meej pem lawm. Khij lossis sau "x:" rau ntawm txoj kab ua ntej cov lus uas **koj** xav tau.)

_____ This power of attorney shall continue to be effective if I become incapacitated or incompetent.
(Yuav siv tau qhov muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim txawm yog tias kuv ua tsis taus thiab tsis meej pem lawm.)

_____ This power of attorney **shall not** be effective if I become incapacitated or incompetent.
(Yuav **tsis siv** daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog tias kuv ua tsis taus thiab tsis meej pem lawm).

THIRD: My attorney(s)-in-fact MAY NOT make gifts to the attorney(s)-in-fact, or anyone the attorney-in-fact is legally obligated to support, UNLESS I have made a check or an "x" on the line in front of the second statement below and I have written in the name(s) of the attorney(s)-in-fact. The second option allows you to limit the gifting power to only the attorney(s)-in-fact you name in the statement. Minnesota Statutes, section 523.24, subdivision 8, clause (2), limits the annual gift(s) made to my attorney(s)-in-fact, or to anyone the attorney(s)-in-fact are legally obligated to support, to an amount, in the aggregate, that does not exceed the federal annual gift tax exclusion amount in the year of the gift.

(THIB PEB: TSIS PUB kuv tus (cov) kws lij choj-sawv-cev muab khoom plig rau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev, lossis ib tug uas tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum yug raws li kevcai, TSUAS YOG tshu kuv khij lossis "x" rau txoj kab ua tej nqe lus thib ob hauv qab thiab kuv sau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev npe rau. Nqe lus thib ob cia koj muab cai rau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev uas koj sau npe rau nqe lus los muab khoom nplig. Txoj cai Minnesota Statutes, kem 523.24, subdivision 8, clause (2), txwv qhov (cov) khoom nplig muab rau kuv tus (cov) kws lij choj-sawv-cev, lossis ib

tug twg kuv tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum yug nyiaj raws li txoj kevcai, rau ib tug nqi, suav ua ke, uas tsis txhob tshaj qhov tsoom fwm cais tsis pub txiav se rau rau tus nqi ntawm qhov khoom plig xyoo muab.

_____ I **do not** authorize any of my attorney(s)-in-fact to make gifts to themselves or to anyone the attorney(s) in fact have a legal obligation to support.

(Kuv **tsis tso** cai rau kuv tus (cov) kws lij choj-sawv-cev los muaj khoom plig rau lawv tus kheej lossis lwm tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum yug nyiaj raws li kevcai.)

_____ I authorize _____ (write in names), as my attorney(s)-in-fact, to make gifts to themselves or to anyone the attorney(s)-in-fact have a legal obligation to support.

(Kuv tso cai _____ (sau lub (cov) npe), ua kuv tus (cov) kws lij choj-sawv-cev, los muab khoom plig rau lawv tus kheej lossis lwm tus uas tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum yug nyiaj raws li kevcai.)

FOURTH: (you may indicate below whether or not the attorney-in-fact is required to make an accounting. Make a check or "x" on the line in front of the statement that expresses your intent.)

THIB PLAUB: (Koj qhia tau rau hauv qab tias seb puas kom koj tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum muab ntaub ntawv rau koj saib. Khij lossis "x" rau txoj kab ua ntej ntawm nqe lus hais li qhov koj siab xav.)

_____ My attorney-in-fact need not render an accounting unless I request it or the accounting is otherwise required by Minnesota Statutes, section 523.21.

(Kuv tus kws lij choj-sawv-cev tsis tas muab ntaub ntawv rau kuv saib, tsuas yog thaum twg kuv hais kom muab lossis yuav muab ntaub ntawv raws li txoj cai Minnesota Statutes, kem 523.21.)

_____ My attorney-in-fact must render _____ (Monthly, Quarterly, Annual) accountings to me, or _____

(Name and Address)

(Lub npe thiab Chaw nyob)

_____ during my lifetime, and a final accounting to the personal representative of my estate, if any is appointed, after my death.

(Kuv tus kws lij choj-sawv-cev yuav tsum muab ntaub ntawv rau kuv saib, lossis _____ (Txhua Hli, Peb Hlis Twg, Txhua Xyoo _____ thaum kuv tseem muaj sia nyob, thiab muab ntaub ntawv zaum kawg rau tus sawv cev rau kuv tej ntiag tug, yog taw ib tug, tom qab kuv tas sim neej.)

IN WITNESS WHEREOF, I have signed my name this _____ day of _____ 20 _____

(MUAJ TUS TIMKHAWV POM, kuv xee kuv lub npe _____ hnuv tim _____ 20__)

(Signature of Principal)

(Tus Neeg Muab Cai Kos Npe)

(Acknowledgment of Principal)

(Kev lees paub ntawm Tus Neeg Tso Cai)

STATE OF MINNESOTA) *(XEEV MINNESOTA)*

) ss.

COUNTY OF _____) *(Nroog)*

The foregoing instrument was acknowledged before me this _____ day of _____

20 _____, by _____

(Insert name of principal)

(Tau lees paub daim ntawv no rau kuv pom _____ hnuv tim _____ 20 _____ los ntawm _____ (sau tus neeg tso cai npe)

Signature of Notary Public or other official

(Tus Ntaus Thwj lossis lwm tus sawv cev kos npe)

Acknowledgment of notice to attorney(s)-in-fact and specimen signature of attorney(s)-in-fact.

(Lees paub cov ntawv qhia rau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev thiab qhov qauv kuv kos npe los ntawm tus (cov) kws lij choj-sawv-cev.)

By signing below, I acknowledge that I have read and understand the IMPORTANT NOTICE TO ATTORNEY(S)-IN-FACT required by Minnesota Statutes, section 523.23, and understand and accept the scope of any limitations to the powers and duties delegated to me by this instrument.

(Xee npe hauv qab no, kuv lees paub tias kuv nyeem thiab totaub qhov (LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV uas yuav tsum muaj los txoj cai Minnesota Statutes, kem 523.23, thiab totaub thiab txais yuav tej lus tso cai txwv txoj luaj haujlwm thiab tej haujlwm muab rau kuv los ntawm daim ntawv no.)

(Notarization not required)

(Tsis tas ntaus thwj)

Specimen signature(s) of Attorney(s)-in-Fact:

(Notarization not required)

(Tus (cov) Kws Lij Choj-Sawv-Cev qauv kos npe)

(Tsis tas ntaus thwj)

Specimen signature(s) of Attorney(s)-in-Fact:

(Tus (cov) Kws Lij Choj-Sawv-Cev qauv kos npe)

(Notarization not required)

(Tsis tas ntaus thwj)

This instrument was drafted by:

(Daim ntawv no yog sau los ntawm:)

IMPORTANT NOTICE TO THE PRINCIPAL

(LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS NEEG MUAB CAI)

READ THIS NOTICE CAREFULLY. The power of attorney form that you will be signing is a legal document. It is governed by Minnesota Statutes, chapter 523. If there is anything about this form that you do not understand, you should seek legal advice.

(NYEEM QHOV LUS QHIA NO KOM ZOO. Daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim uas koj yuav xee npe yog ib daim ntawv raws cai. Nws yog raug kav los ntawm txoj cai Minnesota Statutes, tshooj 523. Yog koj tsis totaub ib yam dabtsi hauv daim ntawv no, koj yuav tsum nrhiav kws lij choj pab tswv yim.)

PURPOSE: The purpose of the power of attorney is for you, the principal, to give broad and sweeping powers to your attorney(s)-in-fact, who is the person you designate to handle your affairs. Any action taken by your attorney(s)-in-fact pursuant to the powers you designate in this power of attorney form binds you, your heirs and assigns, and the representative of your estate in the same manner as though you took the action yourself.

(HOMPHIAJ: Lub homphiaj ntawm daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog rau koj, tus neeg tso cai, los muab lus muab cai dav rau koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev, tus (cov) neeg uas koj xaiv los lis koj tej ntiag tug. Txhua yam koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev ua raws qhov lus koj muab cai los ntawm daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim khi koj, cov txais koj ntiag tug thiab muaj npe, thiab tus sawv cev rau koj tej vajtsev tib yam li yog koj ua koj tus kheej.)

POWERS GIVEN: You will be granting the attorney(s)-in-fact power to enter into transactions relating to any of your real or personal property, even without your consent or any advance notice to you. The powers granted to the attorney(s)-in-fact are broad and not supervised. THIS POWER OF ATTORNEY DOES NOT GRANT ANY POWERS TO MAKE HEALTH CARE DECISIONS FOR YOU. TO GIVE SOMEONE THOSE POWERS, YOU MUST USE A HEALTH CARE DIRECTIVE THAT COMPLIES WITH MINNESOTA STATUTES, CHAPTER 145(C).

(LUS MUAB CAI: Koj yuav los tso cai rau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev muaj txoj cai muab lis txhua yam haujlwm txog koj tej vajtse lossis khoom ntiag tug, txawm yog tias tsis tau koj lus muab cai lossis qhia koj ua ntej. Cov cai muab rau tus (cov) kws lij choj-sawv-cev dav thiab tsis muaj leejtwg saib xyuas. DAIM NTAWV MUAB CAI RAU LWM TUS LOS SAWV CEV TXIAV TXIM NO TSIS MUAB CAI RAU LAWV LOS TXIAV TXIM SIAB TXOG KEV KHO MOB RAU KOJ. YUAV TSO CAI LI NTAWD RAU IB TUG TWG, KOJ YUAV TSUM UA DAIM NTAWV TXIAV TXIM SIAB KHO MOB UAS UA RAWV LI TXOJ CAI MINNESOTA STATUTES, TSHOOJ 145 (C).)

DUTIES OF YOUR ATTORNEY(S)-IN-FACT: Your attorney(s)-in-fact must keep complete records of all transactions entered into on your behalf. You may request that your attorney(s)-in-fact provide you or someone else that you designate a periodic accounting, which is a written statement that gives reasonable notice of all transactions entered into on your behalf. Your attorney(s)-in-fact must also render an accounting if the attorney-in-fact reimburses himself or herself for any expenditure they made on behalf of you.

(KOJ TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV COV LUAG HAUJLWM: Koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum khaws cia tagnrho tej ntaub ntawv ua sawv cev rau koj. Koj hais tau kom koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev muab ntaub ntawv rau koj lossis lwm tus koj xaiv saib tej lub sijhawm, ua yog ntawv sau qhia txog tagnrho tej haujlwm ua sawv cev rau koj. Koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum muab ntawv qhia txog nyiaj nws rov then rau nws tus kheej vim them nuj nqi ua sawv cev rau koj.)

An attorney-in-fact is personally liable to any person, including you, who is injured by an action taken by an attorney-in-fact in bad faith under the power of attorney or by an attorney-in-fact's failure to account when the attorney-in-fact has a duty to account under this section. The attorney(s)-in-fact must act with your interest utmost in mind.

(Tus kws lij choj-sawv-cev lav phij xauj rau txhua tus neeg, suav koj tibs, uas raug mob los ntawm kev lis haujlwm vim tus kws lij choj-sawv-cev ua tsis ncaj raws li daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim lossis vim tus kws lij choj-sawv-cev tsis muab ntawv qhia thaum tus kws lij choj-sawv-cev muaj txoj luag haujlwm los muab ntawv qhia raws li kem no. Tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav tsum xav txog ua yam zoo tshaj rau koj xwb.)

TERMINATION: If you choose, your attorney(s)-in-fact may exercise these powers throughout your lifetime, both before and after you become incapacitated. However, a court can take away the powers of your attorney(s)-in-fact because of improper acts. You may also revoke this power of attorney if you wish. This power of attorney is automatically terminated if the power is granted to your spouse and proceedings are commenced for dissolution, legal separation, or annulment of your marriage.

(TSEM TAWM: Yog koj xaiv, koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev muaj cov cai no kom tas koj sim neej, ua ntej thiab tom qab koj tsis muaj peev xwm lawm. Tabsis, tsev hais plaub tsem tawm tau koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev cov cai vim ua tsis raws kevcai. Koj kuj rov thim qhov kev muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog koj xav. Cia li tsem tawm daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim yog tias muab cai rau koj tus txiv/pojniam thiab pib ua ntawv sib nrauj lawm, ua ntawv sib cais, lossis ua ntawv tsis sib yuav.)

This power of attorney authorizes, but does not require, the attorney(s)-in-fact to act for you. You are not required to sign this power of attorney, but it will not take effect without your signature. You should not sign this power of attorney if you do not understand everything in it, and what your attorney(s)-in-fact will be able to do if you do sign it.

(Daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim muab cai, tabsis tsis yog kom yuav tsum tau, tus (cov) kws lij choj-sawv-cev sawv cev rau koj. Tsis tas koj yuav tsum xee npe rau daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim no, tabsis yuav siv tsis tau nws yog koj tsis xee npe. Koj tsis txhob xee npe rau ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim no yog koj tsis totaub txhua yam hauv no, thiab koj tus (cov) kws lij choj-sawv-cev yuav muaj peev xwm yuav ua tau yog koj xee npe.)

Please place your initials on the following line indicating you have read this IMPORTANT NOTICE TO THE PRINCIPAL:

(Thov sau koj 2 tug niam ntawv ntawm lub npe rau ntawm txoj kab lawv qab no qhia tias koj tau nyeem qhov LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS NEEG MUAB CAI:)

IMPORTANT NOTICE TO THE ATTORNEY(S)-IN-FACT
(LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV)

You have been nominated by the principal to act as an attorney-in-fact. You are under no duty to exercise the authority granted by the power of attorney. However, when you do exercise any power conferred by the power of attorney, you must:

(Koj raug xaiv los ntawm tus neeg tso cai los sawv cev ua tus kws lij choj-sawv-cev. Koj tsis tas lav los ua raws li lus neeg tso cai muab rau koj los ntawm daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim. Tabsis, thaum twg yog koj los ua li cov lus tso cai muab rau koj hauv ntawm daim ntawv tso cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim, koj yuav tsum:)

- 1) act with the interests of the principal utmost in mind;
(ua yam uas zoo tshaj rau tus neeg muab cai;)

- 2) exercise the power in the same manner as an ordinarily prudent person of discretion and intelligence would exercise in the management of the person's own affairs;
(siv txoj kev muab cai kom zoo tib yam li tus neeg txawj xav, ceev faj thiab txawj ntse siv los lis nws tus kheej tej ntiag tug;)

- 3) render accountings as directed by the principal or whenever you reimburse yourself for expenditures made on behalf of the principal;
(muab ntaub ntawv los saib raws li hais los ntawm tus neeg tso cai lossis thaum twg koj rov them nyiaj rau koj tus kheej rau nuj nqi los lis haujlwm rau tus neeg muab cai;)

- 4) act in good faith for the best interest of the principal, using due care, competence, and diligence;
(ua qhov ncaj thiab zoo tshaj rau tus neeg muab cai, los ntawm kev txhawj xeeb, kev txawj, thiab rau siab;)

- 5) cease acting on behalf of the principal if you learn of any event that terminates this power of attorney or terminates your authority under this power of attorney, such as revocation by the principal of the power of attorney, the death of the principal, or the commencement of proceedings for dissolution, separation, or annulment of your marriage to the principal;
(tsum tsis txhob sawv cev lis haujlwm rau tus neeg muab cai yog koj paub tias muab daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim tshem tawm lawm lossis tshem tawm koj cov cai muaj raws li hauv daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim no, xws li tus neeg muab cai rov thim txoj kev muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim, tus neeg muab cai tas sim neej, lossis pib ua ntawv sib nrauj lawm, ua ntawv sib cais, lossis ua ntawv tsis sib yuav.)

- 6) disclose your identity as an attorney-in-fact whenever you act for the principal by signing in substantially the following manner: Signature by a person as "attorney-in-fact for (name of principal)" or "(name of principal) by (name of the attorney-in-fact) the principal's attorney-in-fact";
(qhia tias koj yog tus kws lij choj-sawv-cev thaum twg sawv cev rau tus neeg muab cai los ntawm xee npe raws li hauv qab no: Kos npe los ntawm tus neeg tias yog "tus kws lij choj-sawv-cev rau (tus neeg muab cai lub npe)" lossis "(tus neeg muab cai lub npe) los ntawm (tus kws lij choj-sawv-cev lub npe) tus neeg muab cai tus kws lij choj-sawv-cev";)

7) acknowledge you have read and understood this IMPORTANT NOTICE TO THE ATTORNEY(S)-IN-FACT by signing the power of attorney form.

(lees paub tias koj tau nyeem thiab totaub qhov LUS QHIA TSEEM CEEB RAU TUS (COV) KWS LIJ CHOJ-SAWV-CEV los xee npe rau ntawm daim ntawv muab cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim no.)

You are personally liable to any person, including the principal, who is injured by an action taken by you in bad faith under the power of attorney or by your failure to account when the duty to account has arisen.

(Koj lav phij xauj rau txhua tus neeg, suav tus neeg muab cai tibs, uas raug mob los ntawm kev lis haujlwm vim tus kws lij choj-sawv-cev ua tsis ncaj raws li daim ntawv tso cai rau lwm tus lis ntiag tug lossis vim koj tsis muab ntawv qhia thaum txog sijhawm muab ntawv los qhia.)

The meaning of the powers granted to you is contained in Minnesota Statutes, chapter 523. If there is anything about this document or your duties that you do not understand, you should seek legal advice.

(Lub ntsiab lus txog cov cai muab rau koj nyob hauv txoj cai Minnesota Statutes, tshooj 523. Yog muaj dabtsi txog daim ntawv no lossis koj tes haujlwm koj tsis totaub, koj yuav tsum mus nrhiav kws lij choj pab muab tswv yim.)

REVOCAION OF POWER OF ATTORNEY

Minnesota Statutes, § 523.11

*(ROV THIM TXOJ KEV MUAB CAI RAU LWM TUS LOS SAWV CEV TXIAV TXIM)
Txoj cai Minnesota Statutes, (squiggly thingy) 523.11*

TO WHOM IT MAY CONCERN:

(RAU TUS NYEEM DAIM NTAWV NO)

I _____ revoke and declare null and void the

POWER OF ATTORNEY I granted to _____

which is dated _____ 20 _____

(Kuv _____ rov thim thiab qhia tias tsis siv thiab tshem tawm daim ntawv muaj cai rau lwm tus los sawv cev txiav txim muab cai rau _____ (Hnub tim) _____, 20____.)

Please be advised that the above-named person no longer has power to act as my attorney-in-fact in any way.

(Thov qhia paub tias tus neeg muaj npe saum toj saud tsis muaj cai los sawv cev ua kuv tus kws lij choj-sawv-cev rau ib txog kev li lawm.

Date: _____

(Hnub tim)

(Principal) *(Tus Neeg Muab Cai)*

STATE OF MINNESOTA

(XEEV MINNESOTA)

County of _____

(Nroog _____)

The foregoing instrument was acknowledged before me this _____ day of _____ 20 _____

(Tau lees paub daim ntawv no kuv pom rau _____ (hnub tim) _____, 20____.)

by _____

(los ntawm)

Notary Public

(Tus Ntaus Thwj)